

## TEMPS FORTS

## SOIRÉE DAMIÁN ALCÁZAR

PROJECTION DE *El infierno*  
DE LUIS ESTRADA, SUIVIE D'UNE  
RENCONTRE AVEC L'ACTEUR  
18H40 CINÉMA ABC

SOIRÉE GABINO RODRÍGUEZ  
EN PARTENARIAT AVEC CINÉ CINÉMA

PROJECTION DE *México city*  
*conversations* DE PIERRE-PAUL PULJIZ  
18H00 ESAV

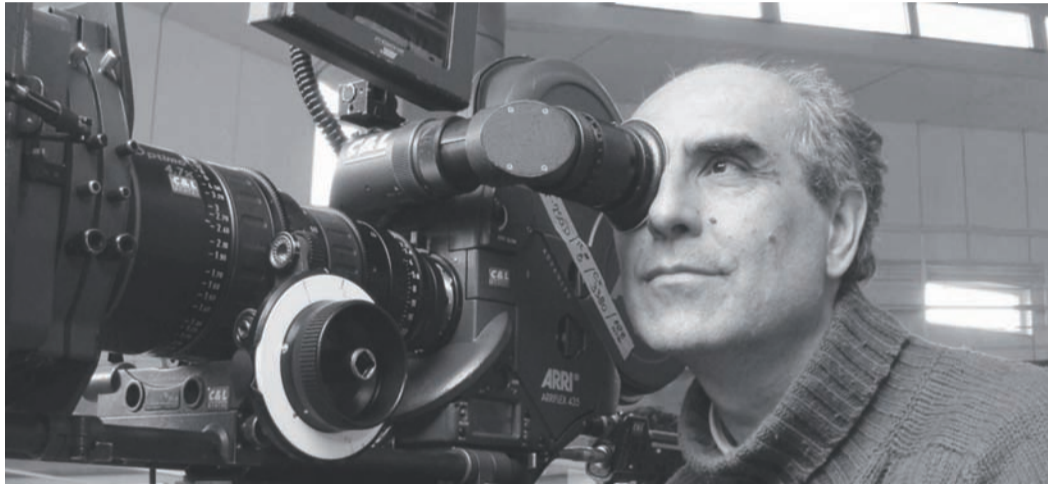
PROJECTION DE *¿Dónde están sus historias?* DE NICOLÁS PEREDA, SUIVIE  
D'UNE RENCONTRE AVEC L'ACTEUR  
19H30 ESAV



# LA PELÍCULA

le quotidien des Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse  
la película sur internet [peliculacinelatino.wordpress.com](http://peliculacinelatino.wordpress.com)

## RENCONTRES AVEC LA COMPÉTITION COUP DE CŒUR ET PRIX DU PUBLIC DE LA DÉPÊCHE DU MIDI



## Víctor González

## EL CIELO ELEGIDO

VÍCTOR GONZÁLEZ  
ARGENTINE 2010 2H03

*Dans El cielo elegido, vous questionnez la foi, les rites religieux, la vocation d'un prêtre : d'où vous vient cette position face à la religion ?*

J'ai été initié au catholicisme dès l'enfance, comme tous les autres enfants d'un pays majoritairement catholique comme l'Argentine. Puis, j'ai étudié dans la même école religieuse que mon père et mon grand-père – le film leur est dédié. Cet enseignement religieux m'a fait une très forte impression, je ne l'appellerai pas un traumatisme, mais plutôt un univers de formes, de rites, de tabous, de mystères. D'une certaine façon, ce film est ma restitution à l'institution Église de ce que j'ai reçu, filtré par mon existence, mon expérience. Comme si l'institution disait : « Il faut voir cela dans ce que nous te montrons » et mon film répondrait « Mais j'ai vu autre chose ». Comme dit le père Pablo dans la scène du repas chinois : « Je sais ce qu'ils m'ont enseigné, mais j'ai mes points de vue. »

*Quel message vouliez-vous transmettre au spectateur à travers l'usage de codes religieux ?*

Le fond catholique est tellement ancré dans nos vies qu'il paraît une part substantielle de notre existence ! Dans le film, nous avons voulu montrer, parfois sur le ton du mystère ou du thriller, parfois sur le ton de la comédie, d'autres fois sur le ton du drame, qu'il fallait abandonner, dépasser ces codes, cette religion ; que ce que nous attendions avait été dit, que « nous sommes libres ».

*Thriller, film noir : comment définir le genre de El cielo elegido ?*

Les références au « noir » dans notre film sont constantes. Il y a le jeu sans accents du Père Pablo ; Cecilia, la femme fatale qui lui fait face ; l'ensemble des mystères qui entourent le personnage principal et qui montrent son angoisse devant le futur, son désir de survivre au jour le jour « j'agis et qu'ensuite je pense ». Mais placer notre personnage, le Père Pablo, au sein d'une institution, l'Église, nous amène dans un sous-genre du film noir, le film policier. Nous remplaçons le policier par un prêtre, mais son chemin est le même : de l'enceinte protectrice d'une institution corrompue vers un monde libre mais sans règles, beaucoup plus dangereux.

*Il y a une certaine violence dans El cielo elegido...*

Le Père Pablo est au mauvais endroit. S'il se rendait compte de cela au début de l'histoire, il pourrait abandonner l'Église « par la porte » ; comme cela ne se passe pas ainsi, c'est la trame de l'histoire qui lui fait abandonner l'Église « par la fenêtre », pourrait-on dire. C'est ce mouvement de conscience qui génère la violence dans le film.

*Comment avez-vous imaginé ce film ?*

J'ai grandi en regardant des films des années 1960 et 1970 qui n'avaient pas peur d'explorer nos mythes et nos institutions pour les mettre en échec, créant en même temps des films mystérieux, fascinants, même choquants. C'est ce que nous avons voulu faire dans ce film.

CÉCILE

LUNDI 21 MARS ABC\_1 21H35  
JEUDI 24 MARS ABC\_1 14H30

## Niles Atallah



## LUCÍA

NILES ATALLAH  
CHILI 2010 1H20

Le cinéaste chilien sera présent lors de la projection de son film *Lucía*, prix du meilleur réalisateur au festival de Valdivia en 2010. Co-réalisateur d'une série de courts-métrages intitulée *Lucía, Luis y el lobo* présentée en 2010 à Toulouse, Niles Atallah nous entraîne une nouvelle fois dans une vieille maison de Santiago du Chili. Là, vivent une jeune femme, Lucía, et son père, Luis, au moment des funérailles de l'ex-dictateur Pinochet.

« À partir de ma propre histoire et de celle de mes proches, le Chili que je connais est symbolisé par cette maison. Ses coins obscurs cachent des secrets qui s'accumulent et hantent les personnages. La douleur, le traumatisme les affectent physiquement de manière invisible, les obligeant au silence. La dictature est marquée par le pouvoir de faire disparaître les rêves. »

« L'actrice, Gabriela Aguilera, qui joue le personnage de Lucía, est également mon épouse. Le film est influencé par certains aspects de sa vie, mais Lucía est un personnage fictif qui a peut-être autant à voir avec elle qu'avec moi. Elle est une présence dans ma vie qui prend davantage la forme de la maison que de la femme elle-même. J'ai essayé de montrer une relation spirituelle entre la maison, la femme et son père. »

« Au-delà de la vie individuelle, apparaissent de façon implicite les aspects sociologiques et économiques, le néolibéralisme et le capitalisme omniprésents dans le Chili d'aujourd'hui. »

Si Lucía est tentée de quitter la maison, c'est pour chercher l'indépendance par rapport à son entourage, pour sortir de son enfermement, mais en même temps « partir serait comme se couper un bras ». Peut-elle abandonner son histoire ?

Lorsque Luis, le père, interprété par Gregory Cohen, est invité par un ancien bourreau, la situation devient absurde : Luis et Lucía dans leurs costumes de pères Noël se sentent ridicules et encore une fois les mots ne viendront pas. « À propos de l'ancien tortionnaire, on s'interroge : derrière ses apparences de richesse et d'abondance, n'est-il pas lui-même en train de pourrir de l'intérieur ? La seule chose que montre le film est qu'ils sont ensemble mais incapables de se rencontrer et de dialoguer. » Niles Atallah a d'abord travaillé la photo, avec virtuosité. Il nous montre la maison « à travers les yeux de Lucía », mélangeant ses rêves, ses fantômes et la réalité, parfois au moyen d'images d'animation. Certains plans sont agencés comme des tableaux de natures mortes. « Les objets s'intègrent à la maison d'une manière artificielle, la rendant semblable à un musée, et, paradoxalement, naturelle. Ils se sont accumulés et organisés au fil du temps de façon organique comme des arbres constituant une forêt. » La bande-son restituée à travers les oreilles subjectives de Lucía les bruits du quotidien entrecoupés de rêves. Les couleurs du film, confiées à Inti Briones [chef opérateur d'*Ilusiones ópticas*], dominées par le vert et le rose, lui donnent un charme nostalgique envoûtant.

EMMA

LUNDI 21 MARS GAUMONT 20H00  
JEUDI 24 MARS GAUMONT 18H00

## AUTRE FILM EN COMPÉTITION PROJETÉ AUJOURD'HUI

NORBERTO APENAS TARDE DANIEL HENDLER [URUGUAY-ARGENTINE 2010 1H29] LUNDI 21 MARS GAUMONT 16H00



## Changements

► A la Cinémathèque 2, à 17h30, le film *Mamá Chocó* (P. 58 DU PROGRAMME) dure 56 min. au lieu de 36 min. ; la durée du programme n°1 des courts-métrages documentaires est donc de 1h56 (au lieu de 1h36). Ce programme passe également à la Cinémathèque 2 le mercredi 23 mars à 20h.

## Ils arrivent

Fernando Amaral, Tatiana Devos, Carlos Gaviria, Brittmarie Hidalgo, Marina Méliande, Juan Minujín, Huili Raffo, Óscar Ruiz Navia, Alejandra Sánchez, Mira Staleva et Didier Zyserman.



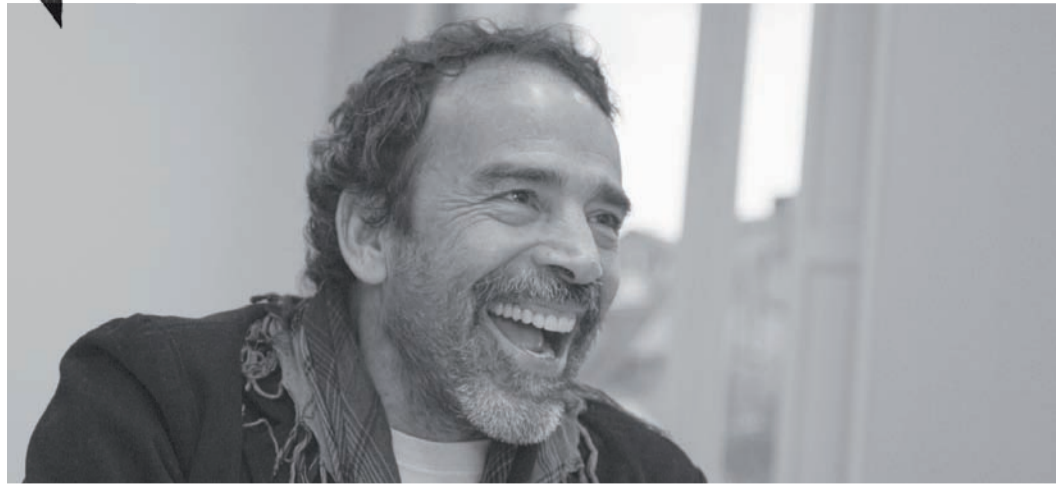
## Apéro-Concert

SAMBA D'ANTAN  
Comme son nom l'indique  
COUR DE LA CINÉMATHÈQUE 18H30





# Moment avec Damián Alcázar



**CHICOGRADE**  
FELIPE CAZALS [MEXIQUE 2010 1H35]  
LUNDI 21 MARS CINÉMATHÈQUE\_1 15H50  
JEUDI 24 MARS CINÉMATHÈQUE\_2 13H00  
VEN. 25 MARS ABC\_1 21H55

**EL INFIERNO**  
LUIS ESTRADA [MEXIQUE 2010 2H25]  
LUNDI 21 MARS ABC\_1 18H40  
VENDREDI 25 MARS ABC\_1 16H30

**EL VIAJE DE TEO**  
WALTER DOEHNER [MEX 2008 1H30]  
DIM. 27 MARS ABC\_1 14H15

**INVESTIGATIONS**  
SEBASTIÁN CORDERO [MEX 2004 1H48]  
JEUDI 24 MARS CERVANTES 16H30  
SAMEDI 26 MARS ABC\_1 17H50

**DE LA INFANCIA**  
CARLOS CARRERA [MEXIQUE 2009 2H00]  
MARDI 22 MARS ABC\_1 21H30  
SAMEDI 26 MARS ABC\_1 21H45

**LE CRIME DU PÈRE AMARO**  
CARLOS CARRERA [MEXIQUE 2002 1H58]  
MERCREDI 23 MARS CERVANTES 18H30  
VENDREDI 25 MARS ABC\_1 11H50

Dans les films de Luis Estrada, il y a des références à Tin Tán. Comment cet acteur vous influence ?

Luis Estrada et moi-même sommes de grands admirateurs de Tin Tán. Au début d'*El infierno*, mon personnage pourrait être Tin Tán. Il appartient à la tradition du roman picaresque de la littérature espagnole (Calderón, Lope de Vega) où le héros ne croit ni en l'amour, ni aux honneurs. Il a été incarné dans le cinéma mexicain par Cantinflas, Tin Tán, Manuel Medel, Mantequilla... Ce sont des personnages qui marchent aux côtés de grandes figures héroïques et conservent toujours à l'esprit les réalités élémentaires de l'être humain. Tel est le prototype dont Tin Tán est l'une des expressions.

Jouer en Colombie pour *Investigations* vous a-t-il rattaché à une autre tradition d'acteur ?

Non. Ceci dépend plutôt du sujet du film. Par exemple, mes rôles dans *Le Crime du Père Amaro* et *Chicograde* n'ont rien à voir avec les figures picaresques. Dans *Investigations*, mon personnage est basé sur un personnage réel. Parce qu'il est colombien, je devais adopter une démarche, des gestes et une langue qui lui sont propres. La manière dont on s'exprime reflète les sentiments qui nous habitent. L'imitation est la mort du personnage. Je dois donc aller dans la rue et observer le personnage que je dois interpréter, pour connaître sa vie, sa manière de parler, ses relations sociales, son alimentation : tout ceci compose un personnage et je dois pouvoir les exprimer.

CÉDRIC

# Suggestion Maria y José



La composition musicale en live du film *El automóvil gris* sera ma première expérience de ciné-concert et j'attends avec impatience les réactions du public qui va vivre avec moi ce grand moment. On croit souvent que la violence actuelle à Tijuana est sans précédent : ce film prouve le contraire avec une histoire de vols et de séquestrations. Ce type de projet, associant musique et cinéma, est malheureusement inédit au Mexique. Je propose au public un voyage dans l'espace et le temps, dans le Mexico révolutionnaire du début du XXe siècle, en cherchant à lui transmettre un état de transe. En tant que grand fan du cinéma fantastique, je suis très curieux de découvrir les films présentés dans cette section. De manière générale, j'aimerais voir tous les films dans leur diversité car j'adore le cinéma pour ce qu'il est capable de nous transmettre !

CÉDRIC

## CINÉ-CONCERT

FILM MUET : **EL AUTOMÓVIL GRIS**  
ENRIQUE ROSAS [MEXIQUE 1919 1H51]  
MUSIQUE : DJ MARIA Y JOSÉ [MEXIQUE]  
MARDI 22 MARS GAUMONT 20H00



## programme des films

## lundi 21 mars

LÉGENDE film en compétition séance suivie d'une rencontre temps fort

Section	Horaire	Salle	Film
PFICT	12H10	CINÉMATHÈQUE_1	De caravana, Rosendo Ruiz, Argentine, 2010, 1h36 En présence du réalisateur
PDOCU	12H30	CINÉMATHÈQUE_2	Los otros californios, César Talamantes, Mexique, 2010, 1h20
MXCUS	13H00	FABRIQUE - LE MIRAIL	Batalla en el cielo, Carlos Reygadas, Mexique, 2005, 1h38 En présence de Diana María González Colmenero, curatrice du cycle Mexico Customisé
CODOC	14H00	ABC_1	Impunity, Juan Jose Lozano, Hollman Morris, Colombie, 2010, 1h25 En présence du réalisateur Juan José Lozano
PFICT	14H00	CINÉMATHÈQUE_1	Jean Gentil, Laura Guzmán, Israel Cárdenas, République Dominicaine, 2010, 1h24
PDOCU	14H15	CINÉMATHÈQUE_2	De médicos y sheripiares (STA), Cristian Jure, Argentine, 2008, 0h50
MXFRI	14H30	INSTITUT CERVANTES	Frida (VA/STF), Julie Taymor, USA, 2002, 2h03
PDOCU	15H30	CINÉMATHÈQUE_2	Abuelos, Carla Valencia, Equateur, 2010, 1h33
PFICT	15H30	UTOPIA	La casa muda (The silent house), Gustavo Hernández, Uruguay, 2010, 1h19
MXACT	15H50	CINÉMATHÈQUE_1	Chicograde, Felipe Cazals, Mexique, 2010, 1h35 En présence de l'acteur Damián Alcázar
COFCT	16H00	GAUMONT WILSON	Norberto apenas tarde, Daniel Hendler, Uruguay, 2010, 1h29 En présence de l'acteur Fernando Amaral
MXCUS	16H15	ABC_1	Los caifanes, Juan Ibáñez, Mexique, 1967, 1h35 + bande-annonce Avec Diana María González Colmenero, curatrice du cycle Mexico Customisé
MXFAN	16H45	INSTITUT CERVANTES	Cronos, Guillermo Del Toro, Mexique, 1993, 1h34
COURT	17H30	CINÉMATHÈQUE_2	Courts-métrages documentaires, Programme 1, Divers, 1h36 1h56 En présence de la réalisatrice Tatiana Devos Gentile
RVOIR	17H45	UTOPIA	Sale temps pour les pêcheurs, Alvaro Brechner, Uruguay, 2009, 1h40
PFICT	17H50	CINÉMATHÈQUE_1	A alegria, Marina Méliande, Felipe Bragança, Brésil, 2010, 1h40 En présence de la réalisatrice Marina Méliande
MXACT	18H00	ESAV	Mexico city conversations, Pierre-Paul Puljiz, Mexique, 1h00 En présence de l'acteur Gabino Rodríguez
PFICT	18H20	UTOPIA TF	L'Œil invisible, Diego Lerman, Argentine, 2010, 1h37
MXHOM	18H30	INSTITUT CERVANTES	La mujer de Benjamín (DVD), Carlos Carrera, Mexique, 1991, 1h30 En présence du réalisateur
MXACT	18H40	ABC_1	El infierno, Luis Estrada, Mexique, 2010, 2h25 En présence de l'acteur Damián Alcázar
RVOIR	19H00	ALBAN MINVILLE	La Yuma, Florence Jauguey, Nicaragua, 2009, 1h31
RVOIR	19H00	CRATÈRE	Octubre, Daniel Vega, Diego Vega, Pérou, 2010, 1h23
MXACT	19H30	ESAV	¿Dónde están sus historias?, Nicolás Pereda, Mexique, 2007, 1h13 En présence de l'acteur Gabino Rodríguez
PDOCU	19H45	CINÉMATHÈQUE_2	Nosotros del Bauen, Didier Zyserman, Argentine, 2010, 1h3 En présence du réalisateur
PFICT	19H50	CINÉMATHÈQUE_1	Retratos de un mar de mentiras, Carlos Gaviria, Colombie, 2010, 1h30 En présence du réalisateur
COFCT	20H00	GAUMONT WILSON	Lucía, Niles Atallah, Chili, 2010, 1h20 En présence du réalisateur
RVOIR	20H45	CRATÈRE	La Barra, Óscar Ruiz Navia, Colombie, 2009, 1h35 En présence du réalisateur
CODOC	21H15	ESAV	Operación Diablo, Stephanie Boyd, Pérou, 2010, 1h09 En présence de la réalisatrice et de Marco Arana (protagoniste)
COFCT	21H35	ABC_1	El cielo elegido, Victor González, Argentine, 2010, 2h03 En présence de Juan Minujin (acteur) et Huili Raffo (producteur et scénariste)
PFICT	21H55	CINÉMATHÈQUE_1	Distancia, Sergio Ramírez, Guatemala, 2010, 1h15 En présence du réalisateur
RVOIR	22H00	ABC_2	A ciel ouvert, Inês Compan, Argentine, 2010, 1h34
MXCMT	22H00	CINÉMATHÈQUE_2	Courts-métrages d'animation du CutOut Festival, Divers, Mexique, 1h08 En présence de Daniela Gallegos, programmatrice du CutOut Festival
PDOCU	22H10	UTOPIA	108 Cuchillo de palo, Renate Costa, Paraguay, 2010, 1h35

## agenda des rendez-vous et animations

Horaire	Lieu	Événement
12H00	CAVE POESIE	Rencontre avec les réalisateurs : Sebastián Hiriart (A tiro de Piedra), Yulene Olaizola (Paraísos artificiales), présenté par Erick González, programmateur du festival
18H00	TERRA NOVA	RENCONTRE : DYNAMIQUES DE LA PRODUCTION DOCUMENTAIRE EN AMÉRIQUE LATINE, avec Elena Varela (Newen Mapuche), Stephanie Boyd, réalisatrice et Marco Arana, protagoniste (Operación Diablo), Juan José Lozano (Impunity), Alejandra Sánchez (Agnus Dei), animé par E. Deniaud, sélection Documentaire du festival.
18H30	COUR CINÉMATHÈQUE	SAMBA D'ANTAN, Comme son nom l'indique

# Vues par la cantina



devis sur [www.corep.fr](http://www.corep.fr)

**COREP** 50 agences en France **impression numérique**

• 15, rue Lautman (centre ville) • 21, rue Viguerie (St Cyprien)  
• 6, rue de l'Université (Mirail) ☎ 05 61 77 28 77

**Maison GARCIA**

Artisans Charcutiers depuis 1961

Marché Victor Hugo - 05 61 23 10 62  
[www.maison-garcia.fr](http://www.maison-garcia.fr)

**Autour d'une Bière**

CAVE À BIÈRES / ESPACE DÉGUSTATION

- + de 200 bières (fûts et bouteilles)
- Articles pour Tégétophiles
- Idées CADEAUX
- EPICERIE FINE
- POMPES À BIÈRES UNIVERSELLES

1 impasse Honoré Daumier (accès par l'avenue de Fronton)  
31200 TOULOUSE (AUCAMVILLE) • 05 62 75 26 89

Cuisine du Monde **la Mariposa**

31 rue Matabiau TOULOUSE  
05 61 13 81 81 [www.lamariposa.fr](http://www.lamariposa.fr)

**ShoShones** ethnicshop art+deco

1bis rue palabrat 31000 toulouse  
05 34 28 96 11

**LADEPECHE.fr**

ACTU • BONS PLANS • ANNONCES